

Hiro Club News



中文/中国語



可以浏览中文的有关生活·文化等消息

Kagami mochi 鏡もち

2017-2018 冬季

《来自广岛市政府的信息

《最新活动消息

编辑出版：公益财团法人 广岛和平文化中心

国际部国际交流·协力科

电话：(082) 242-8879, 传真：(082) 242-7452

国际交流厅

电话：(082)247-9715 E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

广岛市外国人市民生活咨询处

电话：(082)241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/chinese/index.html>



广岛市外国人市民生活咨询处

时间：中文 - 星期一～星期五 9:00～16:00

(也可以用其他语言咨询。韩国语及朝鲜语·英语(星期一～星期五), 葡萄牙语(星期二, 四, 五), 西班牙语(星期一, 三, 五)等)

地点：广岛国际会议场1楼 国际交流厅内(广岛市中区中岛町1-5)

联系：TEL 082-241-5010 FAX: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

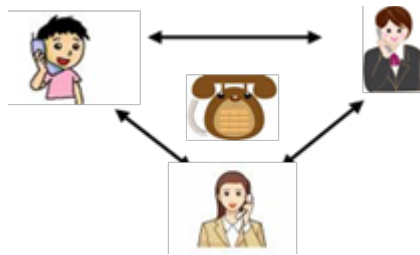
费用：免费咨询

受理电话或面谈的咨询、并提供有关生活方面的相关信息。

提供向区役所等行政机关或学校等方面的电话及随行翻译。

三人电话服务

向【广岛市外国人市民生活咨询处】拨打电话，可以用母语了解想知道的信



編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号

TEL: 082-242-8879 FAX: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp



来自广岛市政府的信息

翻译：公益财团法人 广岛和平文化中心

国际部国际交流·协力科

电话: (082) 242-8879, 传真: (082) 242-7452

国际交流厅

电话: (082)247-9715 E-mail:golounge@pcf.city.hiroshima.jp

广岛市外国人市民生活咨询处

电话: (082)241-5010 E-mail:soudan@pcf.city.hiroshima.jp

网页: [http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/chinese/index\(chinese\).html](http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/chinese/index(chinese).html)

2017年12月

明年4月份保育园等入园申请即将开始

保育園などの1次受け付けが始まります(「ひろしま市民と市政」2015.11.15号P3)

2017年11月22日(星期三)开始,在区保健福祉科进行首次受理。关于各设施的名称等详细信息,请确认保育园等的一览表或广岛市网站。保育园的一览表从11月22日(星期三)起,在区保健福祉科、办事处(出張所)、保育园等地散发。

咨询处: 各区保健福祉科

区	电话	传真	区	电话	传真
中区	504-2569	504-2175	安佐南区	831-4945	870-2255
东区	568-7733	264-5271	安佐北区	819-0605	819-0602
南区	250-4131	254-9184	安艺区	821-2813	821-2832
西区	294-6342	294-6311	佐伯区	943-9732	923-1611

对象: 由于家长(也包括同居的祖父母等)因工作或患病、怀孕·分娩、就职活动、需要护理·看护家人等原因,白天无法在家中照看婴幼儿。其中

- (1) 希望在4月份新入园的婴幼儿。
- (2) 已经报了名、但还未决定入园的婴幼儿。

必要资料:

上述(1)的报名资料 - 所定的入园申请书和必要保育的证明书等附加资料。

入园申请书是从11月22日(星期三)起,在区保健福祉科、办事处以及保育园等散发。

上述(2)的报名资料 - 随后会从希望入园所在的区保健福祉科得到通知。

申请时间:

2017年11月22日(星期三)~2018年1月10日(星期三)的上午8点30分~下午5点,请把必要资料提交到希望入园的保育园等所在区的保健福祉科。

夜间・假日的受理

区保健福祉科除了正常营业时间以外，以下的时间也受理申请：

2017年12月21日（星期四） 2018年1月5日（星期五）	上午 8:30 – 晚上 8:00
2017年12月24日（星期天）	上午 9:30 – 下午 4:00

■2次受理时间

首次申请的结果未能入园或没赶上首次申请（11月22日（星期三）～1月10日（星期三））的人，可以在2018年2月13日（星期二）～2月20日（星期二）的期间内2次申请。

■2018年3月入园的申请时间

3月入园的申请时间也到2018年1月10日（星期三）为止。

最新活动消息

2017年12月 ~ 2018年1月

因为活动日程或内容有可能发生变化，
所以请您在参加活动之前亲自与主办方确认。

目次

1. 各地区的灯饰活动
2. 整年举办的活动
3. 广岛市的活动
4. 其他地区的活动
5. 广岛市的公共设施

1. 各地区的灯饰活动

11月17日(星期五) ~ 2018年1月3日(星期三)

2017 广岛灯饰 (ひろしまドリミネーション 2017)

时间：点灯时间 17:30 ~ 22:30

17日有开幕式活动 在平和大通り绿地帯(広島クリスタルプラザ前)

17:00 ~ 游行 17:50 ~ 开幕式(点灯仪式和音乐会)

地点：广岛市 平和大通り南北绿地帯 其他地方

交通：从广岛电铁「袋町」站步行约2分钟，或从「山阳自动车道」的「广岛IC」经由国道54号线乘车约25分钟。

联系：ひろしまライトアップ执行委员会事務局事业推动本部 TEL 082-247-6805

HP <http://www.dreamination.com/>

以「童话之国」为主题将140万的电灯泡点缀和平大道，商店街以及商业设施等繁华的广岛市中心区。



2017年11月11日(星期六) ~ 2018年1月8日(星期一/节日)

国营备北丘陵公园冬季灯饰 2017

こくえいびほくきゅうりょうこうえん
(国营备北丘陵公園 ウィンターイルミネーション 2017)

时间：点灯时间 17:30 ~ 21:00 (入园时间 20:00 之前)

12月31、1月1日休息。

(平时开园时间是 9:30 ~ 16:30(11月 ~ 2月))

地点：庄原市 国营备北丘陵公園

交通：从JR芸备线的「七塚駅」步行20分钟(到中入口)。

② 从JR芸备线的「備後庄原駅」乘坐出租车约10分钟到北入口。



从「中国自动车道」的「庄原 IC」开车约 5 分钟到北入口，或开车约 10 分钟到中入口。

从「中国横断自动车道」的「三次东 IC」开车约 15 分钟到中入口。

费用： 入园费： 成人 410 日元 高龄者（65 岁以上）/210 日元（需出示能确认年龄的证件）
小学/中学生 80 日元 幼儿免费

联系： 備北公園管理中心 TEL 0824-72-7000 HP: <http://www.bihoku-park.go.jp/>

国营备北丘陵公园将点起灯光照耀且有深邃感的灯饰。利用此公园特征的田园地形上的树木，展现一片唯有公园才能看到的，富有各种色彩美的光景。期间将举办各种活动。

2. 整年举办的活动

星期六、 星期天、 节假日

开放酿酒厂 (ようこそ醸華町西条)

地点： 东广岛市 酒蔵 (酿酒厂)

交通： JR 山阳本线的西条站下车。

联系： 西城酒蔵通り観光案内所

TEL / FAX 082-421-2511 (10:00 - 16:00, 节假日正好是星期一的话休息。)

☐ 将在星期六、星期天、节假日开放酒蔵。开放酒蔵门前作为标记放着写“ようこそ醸華町西条” (“Yokoso Jokamachi Saijo”) 的牌子，



12月3日(星期天)、12月17日(星期天)、1月7日(星期天)、1月21日(星期天)

广岛港集市 (Marche)(ひろしまみなとマルシェ)

时间： 9:00 ~ 15:00

地点： 広島港ターミナル (始发站) 旁边的广场 (広島市南区宇品海岸 1-13-13)

交通： 乘坐开往广岛港 (宇品) 的市内宇品线电车 1 号线, 3 号线或者 5 号线在终点站下车。

联系： ひろしまみなとマルシェ事務局 TEL 082-255-6646

您可以购买和品尝当地种植的新鲜蔬菜和其他食品。

12月10日(星期日)、1月10日(星期三)

酒窖街导游 (酒蔵のまち てくてくガイド)

时间： 10:00 ~ 11:00 (随时开始)

受理地点： 西条酒蔵通り観光案内所

交通： 乘坐 JR 山阳本线在 JR 西条站下车，步行 1 分钟。

费用： 免费 (每月 10 日派志愿导游者免费导游)

联系： 西条酒蔵通り観光案内所 TEL 082-421-2511 (兼用 FAX)

在参观期间，你将能够品尝清酒，用来做酒的纯净水。

每天(10 日除外)举办定期导游 (收费)。也可以用英语导游。请提前联系西条酒蔵通り観光案内所



12月20日(星期三) 1月20日(星期六)

二十号的集市(廿日の市)

时间：8:00 ~ 10:00 (出售完立刻结束) ☂雨天取消活动。

地点：廿日市市役所正面玄関広場

交通：乘坐市内电车(宫岛线)在「廿日市市役所前」下车后，步行5分钟。

联系：廿日市市観光協会 TEL 0829-31-5656 HP: <http://www.hatsu-navi.jp/>

在廿日市市役所正面玄関广场进行的传统又热闹的集市,廿日市的名称源于此集市。每月的20日8:00~10:00摆满刚刚收获的蔬菜,小木工艺品特产,点心等。此外,在每年丰收牡蛎的旺季里摆上新鲜的地御前牡蛎。



3. 广岛市的活动

4月5日 ~ 12月27日 每周星期三

12月：6、13、20、27日

广岛县民文化中心「广岛神乐」定期公演(広島県民文化センター「広島神楽」定期公演)

公演)

时间：19:00 ~ 20:45 (开场 — 18:00)

地点：广岛市 広島県民文化センター

交通：从市内电车的「紙屋町西」站或「本通」站下车步行2分钟。

费用：1,000日元(内含税、全无坐号。门票将于演出当天的下午5点开始在该中心出售。)

联系：広島県民文化センター TEL 082-245-2311



1月1日(星期一/节日), 2日(星期二), 3日(星期三)

广岛护国神社 新年后首次参拜(広島護国神社 初詣)

1月1日(星期一/节日) / 初神楽奉奏(巫女舞)

时间：0:00 ~

歳旦祭 5:00 ~ 奉纳吟咏 10:30 ~。

1月2日(星期二) / 二日祭祀

时间：仪式 10:00 ~ /

奉纳尺八 13:00 ~

1月3日(星期三) / 元始祭

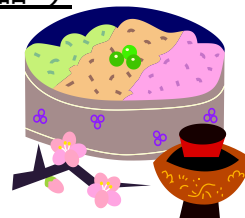
时间：仪式 10:00 ~ / 弓道初射礼 10:30 ~ / 奉纳謡曲 11:00 ~

地点：广岛市 护国神社

交通：乘坐广电到「紙屋町東駅」下车徒步10分钟。

咨询：广岛护国神社 TEL 082-221-5590

这是新年的习俗,在日本新年参拜神社和寺庙祝愿新的一年。



1月15日(星期一)

广岛护国神社 爆竹节 (広島護国神社 とんど祭り)

时间：10:00 ~

地点：广岛市 广岛护国神社

交通：乘坐广电到「紙屋町東駅」下车徒步 10 分钟。

咨询：广岛护国神社 TEL 082-221-5590

焚烧旧的护身符以及新年时门前装饰的松枝、稻草绳的爆竹节活动将每年的正月十五日在广岛护国神社举办。被认为吃了焚烧的年糕会全年不得病

1月21日(星期天)

天皇杯 第23届全国都道府县对抗男子长跑接力赛

(天皇盃 第23回全国都道府県対抗男子駅伝競走)

たいかい
大会)

时间：12:30 从广岛和平公园出发 ☂雨天正常进行活动。

地点：广岛市 广岛和平公园前(起点/终点)

交通：在广岛电铁的「原爆ドーム前」下车。

联系：大会事務局 TEL 082-292-0601

所有的代表队将 12:30 从广岛和平纪念公园出发，经过和平大道，宫岛街道…。您可以在公园周围享受参加长跑赛的各都道府县的美食和艺术表演。届时将有交通管制，请听从警方的指示。

4.其他地区的活动

1月1日(星期一/节日), 2日(星期二), 3日(星期三), 5日(星期五)

宫岛新年后首次参拜和舞乐 (宮島初詣 & 舞楽)

1月1日(星期天/节日) / 御神衣献上仪式及元旦祭

时间：御神衣献上仪式 0:00 ~

元旦祭 5:00 ~ 仪式之后有舞乐表演。

1月2日(星期一) / 二日祭祀

时间：仪式 9:00 ~ / 御松伴奏神能 11:00 ~

舞乐表演 13:00 ~

1月3日(星期二) / 元始祭

时间：仪式 9:00 ~ / 舞乐表演 13:00 ~

1月5日(星期四) / 地久祭

时间：仪式 5:30 ~ 仪式之后有舞乐表演。

地点：宫岛 厳島神社

交通：乘坐JR山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

费用：厳島神社升殿费 成人 300日元 高中生 200日元 小学/中学生 100日元

联系：厳島神社 TEL 0829-44-2020



舞乐是由平清盛从京都带到宫岛的宫廷音乐舞蹈。舞乐在800年间一直保存到严岛神社，是一个重要的文化财产。

12月23日(星期六/节日)

天长祭 (天長祭)

时间：9:30～

地点：宫岛 厳島神社

费用：厳島神社参观费 成人 300日元 高中生 200日元 小学/中学生 100日元

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

联系：厳島神社 TEL 0829-44-2020

是庆祝明仁天皇生日的节日，仪式结束后将奉奏舞乐。



12月31日(星期日)

镇火祭 (鎮火祭)

时间：18:00～

地点：宫岛 御笠浜

费用：入场免费

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

联系：厳島神社 TEL 0829-44-2020

是避火灾的神事。从町内各处凑到的，约1,000只大小各样的火把装饰年关的宫岛。

1月20日(星期六)

百手祭 (百手祭)

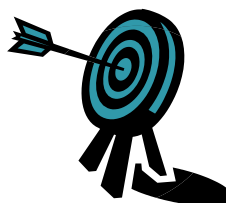
时间：11:00～

地点：宫岛 大元神社

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

联系：厳島神社 TEL 0829-44-2020

严岛神社的弓始(当年首次射箭的活动)和大元神社的百手(用箭射靶子的神事)合在一起的，在祭礼途中对准靶子射箭的一年中按惯例举行的仪式。



1月8日(星期一)

柴灯护摩 (渡火神事) (柴灯護摩 (火渡り神事))

时间：11:00～12:30

地点：尾道市 西國寺

交通：从JR山阳本线的尾道站步行约20分钟。

② 在JR山阳本线的尾道站乘坐开往市内东的公交车，到「西國寺下」下车，步行5分钟。

费用：参加渡火费用 1,500 日元(附带扎头巾，祭神驱邪幡的护身符)

联系：西國寺 TEL 0848-37-0321

1月1日(星期一)

岩国藩枪队的初射击 (岩国藩 鉄砲隊 初放し)

时间：13:30 ~

地点：岩国市 錦帯橋下河滩

交通：在JR山阳本线的岩国站乘坐巴士20分钟，到「錦帯橋」下车。

联系：岩国市観光振興課 TEL 0827-29-5116

继承石田流派的岩国藩枪队在元旦，锦带桥下河滩上进行初射击。



1月21日(星期日)

拉弓神事 (お弓神事)

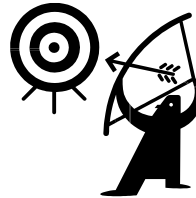
时间：9:30 ~ 11:00

地点：尾道市百島町 百島八幡神社

交通：在「尾道駅前棧橋」乘坐开往常石的轮船，到「福田」港下船，步行10分钟。

联系：尾道市役所百島支所 TEL 0848-73-2701

是一种以箭射中目标，祈求身体健康，好运贯穿一整年的仪式。



2月3日(星期六)

节分祭 (節分祭)

时间：11:00 ~

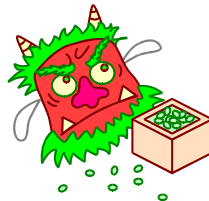
地点：宫岛 大聖院

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。

联系：大聖院 TEL 0849-44-0111

节分是指立春、立夏、立秋、立冬的前一天，但主要是指立春的前一天。

举行撒福豆・福年糕，赐给很多福。



2月3日(星期六)

西国寺 节分会 (節分会)

时间：11:00 ~ 12:30

地点：尾道市 西國寺

交通：从JR山阳本线的尾道站步行约20分钟。

② 在JR山阳本线的尾道站乘坐开往市内东方向的公交车，到「西國寺下」下车，步行5分钟。

联系：西國寺 TEL 0848-37-0321

节分是指立春、立夏、立秋、立冬的前一天，但主要是指立春的前一天。

本命年的男性们喊着「鬼出去，福进来」的口号撒豆，祈祷一年的无病无灾，家内安全的仪式。



2月5日(星期一)

十三岁参拜儿童撒豆 (十三参り子ども豆まき)

时间：11:00 ~

地点：宫岛 大聖院

交通：乘坐 JR 山阳本线在宫島口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫島站下车，之后乘船。



联系：大聖院 TEL 0829-44-0111

虚岁13岁儿童（当年为本命年）进行祓除祈愿和撒豆活动。

2月10日（星期六）～ 2月11日（星期天）

第34届宫岛牡蛎节（第34回宫岛かき祭り）

时间：10:00～15:00

地点：宫岛栈桥前广场

交通：乘坐JR山阳本线在宫岛口站下车，或者乘坐广电路面电车宫岛线在宫岛站下车，之后乘船。

联系：宫岛観光協会 TEL 0829-44-2011

可以心满意足地品尝宫岛冬季的美味「牡蛎」的惯例活动。举办牡蛎的直销，廉价出售各种牡蛎佳肴之外，还有「宫岛太鼓」等舞台活动。10日还将举办鏡開き（切割一个镜饼（一个由两个圆形黏糕组成的日本传统的新年装饰品））等活动。



4月15日（星期天）

将在4月14日（星期六）进行预先活动

大漫游瀬戸内（自行车旅游活动）（グラン・ツール・せとうち）

时间：4月14日（星期六）— 预先活动・受理报名（10:00～17:00）

4月15日（星期天）— 开幕式和骑自行车活动

地点：尾道市 瀬戸内しまなみ海道

起点和终点：

w 140km, 110km 及 70km 路线：尾道市 向島運動公園

开幕仪式：7:00～

起点：7:30 / 终点（最后）：17:00

w 40km 路线：尾道市 万田発酵本社

开幕仪式：9:30～

起点：10:00 / 终点（最后）：16:00

交通：向島運動公園 — 从しまなみ海道向島 IC 开车 5 分钟。

万田発酵本社 — 从しまなみ海道因島北 IC 开车 10 分钟

报名受理：2017年12月1日（星期五）～ 2018年3月4日（星期天）将在网站受理报名。

2 一满定员（2300人）立即截止受理。

参加资格：

- ◎ 小学生以上而健康的男女
- ◎ 拥有制定时间内能跑完申请路线全程的速跑能力者
- ◎ 同意遵守活动规则的人。
- ◎ 可以在4月14日（星期六）进行的预先活动时报名的
受理会场：JR 尾道駅前ベルポール広場 受理时间：10:00～17:00
4月15日（星期天）不受理。

路线及参加费用：

- ◎ Shimanami 标准路线（约140km）：9,000日元 定员是1000名
- ◎ Shimanami 中间路线（约110km）：8,000日元 定员是500名
- ◎ Shimanami 短路线（约70km）：7,000日元 定员是500名
- ◎ Shimanami 快乐路线（约40km）：5,500日元 定员是300名

联系：グラン・ツール・せとうち事務局（广岛电视台内） TEL :082-249-1218（平日 10:00～18:00）

电子邮箱：cycle@htv.jp

网页：<http://www.htv.jp/grandtour/>



「瀬戸内しまなみ海道」是用 7 座桥连接尾道市（广岛县）与今治市（爱媛县）之间 6 座岛屿的高速公路。

在补给站可用饮料和便餐。



5. 广岛市的公共设施



广岛市森林公园

开放时间：9:00 ~ 16:30 （12月的休息日：昆虫馆是每周星期三、12月28日 ~ 1月4日，森林公园是每周星期三、12月29日 ~ 1月3日休息。）

交通：巴士 — 在广岛巴士中心或广岛站乘坐开往小河原車庫的巴士（29号深川线）到登石停留所下车，步行（2.5km 约 50 分钟）或利用出租车（约 5 分钟）

车 — 从广岛站约 20 分钟（11km），或从山陽自動車道の广岛 IC 约 8 分钟（3.8km）

联系：广岛市森林公园 TEL 082-899-8241 HP: <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>
广岛市森林公园 昆虫館 TEL 082-899-8964 HP: <http://www.hiro-kon.jp/>

12月18（星期天） 12月23（星期五/节日）

猜一猜圣诞礼物吧（クリスマスプレゼントを^{あて}てよう）

主页：www.daiichibs-shitei.com/forest/ivent12.htm

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。



广岛市植物公园

开放时间：9:00 ~ 16:30 （12月的休息日：每周星期五（23日开放）12月29日 ~ 1月3日）

交通：乘坐经由植物公园开往薬師が丘団地の公共汽车，从广岛公共汽车中心约有 40 分钟的车程。

或从 JR 五日市站北口（或广电宫岛线五日市）乘坐公共汽车，约 20 分钟的车程。

入场费：成人 510 日元，高中学生・老年人（65 岁以上、需要出示政府部门发行的证件） 170 日元
中学生以下免费。

联系：广岛市植物公園 TEL 082-922-3600 HP: <http://www.hiroshima-bot.jp/>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。

广岛市儿童文化科学馆



开放时间：9:00 ~ 17:00 （12月的休息日：5、12、19、26、27、29日 ~ 1月3日）

交通：乘坐广岛市内电车到原爆ドーム前站下车。

联系：広島市こども文化科学館 TEL 082-222-5346 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。

沼自交通科学馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (12月的休息日：4 ~ 7、11、18、26、29 ~ 31日
1月的休息日：1 ~ 3、9、10、11、15、22、29日)

交通：从アストラムライン的長楽寺站步行约5分钟。

入场费：成人 510日元，高中学生・老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 250日元
中学生以下免费。

联系：ヌマジ交通ミュージアム TEL 082-878-6211 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

* 还有很多其他活动，详细的请看网页。



江波山气象馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (12月-1月的休息日：12月4、5、11、12、18、19、25~31日
1月1~3、9、10、15、19、22、29日)

交通：乘坐广岛市内电车的江波線到江波站下车步行约1km。

入场费：成人 100日元，高中学生・老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 50日元
中学生以下免费。

联系：江波山気象館 TEL 082-231-0177 <http://www.ebayama.jp/>

* 有很多活动，详细的请看网页。



广岛市乡土资料馆

开放时间：9:00 ~ 17:00 (12月的休息日：每周星期一・星期二・29~1月3日)

交通：乘坐开往広島港(宇品)的广岛市内电车到宇品二丁目站下车，步行(往西300m)5分钟。
或乘坐开往広島港的广岛巴士到御幸2丁目站下车，步行(往西200m)3分钟。

入场费：成人 100日元，高中学生・老年人(65岁以上、需要出示政府部门发行的证件) 50日元
中学生以下免费。

联系：広島市郷土資料館 TEL 082-253-6771

<http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/html/00top/topfrm.htm>

* 有很多活动，详细的请看网页。